



ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი

იმ ჰიდროლიზებული ცილის, კალციუმის ფოსფატისა და კალციუმის ჰიდროფოსფატის საქართველოში იმპორტის ან ტრანზიტისთვის(?), რომლებიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის და გამოიყენება, როგორც ცხოველის საკვების მასალა ან ცხოველის საკვები ჯაჭვის გარეთ./health certificate for hydrolysed protein, dicalcium phosphate and tricalcium phosphate not intended for human consumption to be used as feed material or for used outside the feed chain, intended for dispatch to or for transit through(?) Georgia

1.1 ტვირთის გამგზავნი/ Consignor სახელი/Name მისამართი/Address ტელეფონის ნომერი/Tel.		1.2 სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference No		1.2.ა.	
		1.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო /Central competent authority			
		1.4. ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო /Local competent authority			
1.5. ტვირთის მიმღები/Consignee სახელი/Name მისამართი/Address საფოსტო ინდექსი/Postcode ტელეფონის ნომერი/Tel.		1.6. ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი საქართველოში /Person responsible for the load in GE სახელი/Name მისამართი/Address საფოსტო ინდექსი/Postcode ტელეფონის ნომერი/Tel.			
1.7. წარმოშობის ქვეყანა/ Country of origin	ISO კოდი /ISO code	1.8. წარმოშობის რეგიონი/ Region of origin	კოდი /Code	1.9. დანიშნულების ქვეყანა/ Country of destination	ISO კოდი /ISO code
1.11. წარმოშობის ადგილი/Place of origin სახელი /Name ადიარების ნომერი მისამართი/Address Approval number სახელი /Name ადიარების ნომერი მისამართი/Address Approval number სახელი /Name ადიარების ნომერი მისამართი/Address Approval number		1.12. დანიშნულების ადგილი/Place of destination სახელი/Name საბაჟო საწყობის <input type="checkbox"/> მისამართი/Address სარეგისტრაციო კოდი / Custom warehouse Approval number საფოსტო ინდექსი/Postcode			
1.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading		1.14. გაგზავნის თარიღი/Date of departure			
1.15. ტრანსპორტის სახეობა/Means of transport თვითმფრინავი/Aeroplane <input type="checkbox"/> გემი /Ship <input type="checkbox"/> სარკინიგზო ვაგონი/Railway wagon <input type="checkbox"/> საგზაო ავტოტრანსპორტი/Road vehicle <input type="checkbox"/> სხვა/Other <input type="checkbox"/> იდენტიფიკაცია/Identification საცნობარო დოკუმენტაცია/Document references		1.16. შესვლის სასაზღვრო ინსპექციის პუნქტი საქართველოში/Entry BIP in GE		1.17.	

1.18. საქონლის აღწერა /Description of commodity	1.19. საქონლის კოდი(სეს ესნ კოდი)/Commodity code(HS code)					
1.21. პროდუქტის ტემპერატურა/Temperature of product გარემოს ტემპერატურა/Ambient <input type="checkbox"/> გაციებული/Chilled <input type="checkbox"/> გაყინული/Frozen <input type="checkbox"/>	1.20. რაოდენობა/Quantity					
1.23. კონტეინერის ლუჯი No/Seal/Container No	1.22. შეფუთვების რაოდენობა/Number of packages					
1.25. საქონელი სერტიფიცირებულია:/Commodities certified for: ცხოველის საკვები პროდუქტებისთვის/Animal feedingstuff <input type="checkbox"/> ტექნიკური გამოყენებისთვის/Technical use <input type="checkbox"/>						
1.26. საქართველოში ტრანზიტისთვის/For transit through GE <input type="checkbox"/> ქვეყანა / country ISO კოდი/ISO code	1.27. საქართველოში იმპორტის ან დაშვებისთვის/For import or admission into GE <input type="checkbox"/>					
1.28. საქონლის იდენტიფიცირება/Identification of the commodities საწარმოთა აღიარების ნომერი/ Approval number of establishments <table border="0" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%; text-align: center;">სახეობა (სამეცნიერო დასახელება)/ Species (Scientific name)</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">საქონლის სახე/ Nature of commodity</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">მწარმოებელი საამქრო Manufacturing plant</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">მასა ნეტო/ Net weight</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">პარტიის ნომერი/ Batch number</td> </tr> </table>		სახეობა (სამეცნიერო დასახელება)/ Species (Scientific name)	საქონლის სახე/ Nature of commodity	მწარმოებელი საამქრო Manufacturing plant	მასა ნეტო/ Net weight	პარტიის ნომერი/ Batch number
სახეობა (სამეცნიერო დასახელება)/ Species (Scientific name)	საქონლის სახე/ Nature of commodity	მწარმოებელი საამქრო Manufacturing plant	მასა ნეტო/ Net weight	პარტიის ნომერი/ Batch number		

II.ა /a სერტიფიკატის No/certificate No	II.ბ/b
--	--------

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/health information

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი), ვაცხადებ, რომ გავეცანი ამ წესს, კერძოდ მის მე-9, 174-ე, 175-ე-178-ე მუხლებს და ვადასტურებ, რომ ზემოთ აღწერილი ჰიდროლიზებული ცილა/კალციუმის ფოსფატი/კალციუმის ჰიდროფოსფატი:/I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood this rule and in particular articles 9, 174- 178 thereof and certify that the hydrolysed protein/dicalcium phosphate/tricalcium phosphate(?) described above:

II.1 შედგება ჰიდროლიზებული ცილის/კალციუმის ფოსფატის/კალციუმის ჰიდროფოსფატისგან, რომელიც აკმაყოფილებს ქვემოთ მითითებულ ჯანმრთელობასთან დაკავშირებულ მოთხოვნებს;/consists of hydrolysed protein/dicalcium phosphate/tricalcium phosphate(?) that satisfy the health requirements below;

II.2 შედგება ჰიდროლიზებული ცილის/კალციუმის ფოსფატის/კალციუმის ჰიდროფოსფატისგან, რომელიც არ არის ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის გამოიზნული;/consists exclusively of hydrolysed protein/dicalcium phosphate/tricalcium phosphate(?) not intended for human consumption;

II.3 მომზადდა და შენახულ იქნა ამ წესის 28-ე მუხლის შესაბამისად კომპეტენტური ორგანოს მიერ ვალიდირებულ, აღიარებულ და ზედამხედველობას დაქვემდებარებულ სააქროში, რათა უზრუნველყოფილი იქნეს პათოგენური აგენტების მოკვლა./has been prepared and stored in a plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with article 28 of this rule, in order to kill pathogenic agents;

II.4 მომზადდა მხოლოდ შემდეგი ცნადაპ-ით:/has been prepared exclusively with the following animal by-products:

II.4.1 კალციუმის ფოსფატის შემთხვევაში ცხიმგაცილი ძელებისგან;/ in the case of dicalcium phosphate derived from defatted bones:

დაკლული ცხოველის ნაწილები და ტანხორცი ან ნანადირევის შემთხვევაში მოკლული ცხოველის სხეული ან ნაწილები, რომლებიც ვარგისია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს კანონმდებლობის მიხედვით, მაგრამ არ არის გამოიზნული ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზეზებიდან გამომდინარე;/ carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Georgian legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;

II.4.2 სხვა მასალის შემთხვევაში:/In case of other materials:

(?)ან/either [დაკლული ცხოველის ნაწილები და ტანხორცი ან ნანადირევის შემთხვევაში მოკლული ცხოველის სხეული ან ნაწილები, რომლებიც ვარგისია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს კანონმდებლობის მიხედვით, მაგრამ არ არის გამოიზნული ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზეზებიდან გამომდინარე./carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Georgian legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
---	--	------

(²) და/ან / and/or [იმ ცხოველებიდან მიღებული ტანხორცი და ქვემოთ მითითებული ნაწილები, რომლებიც დაიკლა სასაკლაოზე და მიჩნეულ იქნა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის დასაკლავად ვარგისად დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად ან იმ ნაწილები ცხოველების სხეული და ქვემოთ მითითებული ნაწილები, რომლებიც მოიკლა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად:/carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Georgian legislation:

ა) იმ ცხოველების ტანხორცი ან სხეული და ნაწილები, რომლებიც მიჩნეულ იქნა ადამიანის მოხმარებისათვის უვარგისად საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად, მაგრამ რომელიც არ ამჟღავნებდა ისეთი დაავადების ნიშნებს, რომელიც გადამდებია ადამიანზე ან ცხოველზე; /carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Georgian legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;

ბ) შინაური ფრინველის თავი/heads of poultry;

გ) ცხოველის, გარდა მცოხნავი ცხოველის, კანი და ტყავი, მათ შორის ანათლები და მოხერხილი/მოტეხილი რქები და ჩლიქები, მათ შორის მაჯისა და ნების ძვლები, ტერფის წინა და უკანა ძვლები/hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;

დ) ღორის ჯაგარი/pig bristles;

ე) ბუმბული/feathers].

(²) და/ან /and/or [იმ ცხოველების სისხლი, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ სისხლით ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს და მიღებულია ცხოველისგან (გარდა მცოხნავი ცხოველისა), რომელიც დაიკლა სასაკლაოზე მას შემდეგ რაც საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად მიჩნეულ იქნა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის დასაკლავად ვარგისად დაკვლისწინა შემოწმებით/blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Georgian legislation]

(²) და/ან /and/or [ცწადპ, რომელიც წარმოიშობა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის გამიზნული პროდუქტების წარმოებისას, მათ შორის გაუცხიმოვნებელი ძვალი, ხიწიწი, ცენტრიფუგირებისა და სეპარაციის დროს გამოყოფილი ნალექი (რძის გადამუშავებისას);/ animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]

(²) და/ან /and/or [ცხოველური წარმოშობის პროდუქტები, ან სასურსათო პროდუქტები, რომლებიც შეიცავს ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებს და აღარ გამოიყენება ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზეზებიდან გამომდინარე ან წარმოების ან შეფუთვის დეფექტების მიერ წარმოშობილი პრობლემების გამო, ან ისეთი სხვა დეფექტების გამო, რომლისგანაც არ წარმოიშვება რისკი საზოგადოების ან ცხოველთა ჯანმრთელობისათვის;/products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise]

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
---	---	------

(2) და/ან [ცხოველური წარმოშობის შინაური ბინადარი ცხოველის საკვები და საკვები პროდუქტები ან ცწადპ-ისა და მეორეული პროდუქტების შემცველი საკვები პროდუქტები, რომლებიც აღარ გამოიყენება საკვებად კომერციული მიზეზებიდან გამომდინარე ან წარმოების ან შეფუთვის დეფექტების მიერ წარმოქმნილი პრობლემების გამო, ან ისეთი სხვა დეფექტების გამო, რომლისგანაც არ წარმოიშვება რისკი საზოგადოების ან ცხოველთა ჯანმრთელობისათვის;/petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;]

(2) და/ან/ and/or [სისხლი, პლაცენტა, მატყლი, ზუმბული, თმა, რქები, გაჭრილი ჩლიქი და ნედლი რძე მიღებული ცოცხალი ცხოველებისგან, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს;/blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]

(2) და/ან/and/or [წყლის ცხოველები და ასეთი ცხოველებისგან მიღებული ნაწილები, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს;/Aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]

(2) და/ან /and/or [წყლის ცხოველებისგან მიღებული ცწადპ, რომელიც წარმოშობილია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის მწარმოებელ საწარმოში ან საამქროში;/animal by-products from aquatic animals originating from establishments or plants manufacturing products for human consumption;]

(2) და/ან/ and/or [შემდეგი მასალა, რომელიც მიიღება ცხოველებისგან, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ამ მასალის საშუალებით ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს;/the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:

ა) მოლუსკის ნიჟარა რბილი ან კუნთოვანი ქსოვილით; /shells from shellfish with soft tissue or flesh

ბ) ქვემოთ მითითებული, ხმელეთის ცხოველებისგან მიღებული/the following originating from terrestrial animals:

- სანაშენე ცწადპ;/hatchery by-products;

- კვერცხი;/eggs;

- კვერცხის ცწადპ, მათ შორის კვერცხის ნაჭუჭი;/egg by-products, including egg shells;

გ) კომერციული მიზეზის გამო მოკლული ერთდღიანი წიწილა;/day-old chicks killed for commercial reasons;]

II.5 ჰიდროლიზებული ცილა/კალციუმის ფოსფატი/კალციუმის ჰიდროფოსფატი: the hydrolysed protein/dicalcium phosphate/tricalcium phosphate(?):

(ა)(a) შეფუთული და დაფასოებულ იყო შეფუთვაში, რომლის ეტიკეტზე მითითებულია 'არ გამოიყენება ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის' და შენახული და ტრანსპორტირებულია ჰიგიენის დამაკმაყოფილებელ პირობებში, კერძოდ შეფუთვა და დაფასოება გამხორციელდა ამისათვის გამოყოფილ სათავსოში და მხოლოდ საქართველოს განონმდებლობით დაშვებული პრეზერვატები იქნა გამოყენებული; და/was wrapped and packaged in packaging which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION' and stored and transported under satisfactory hygiene conditions, and in particular wrapping and packaging took place in a dedicated room, and only preservatives permitted under Georgian legislation were used; and

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
---	--	------

(2) ან /either [(ბ)(b) ჰიდროლიზებული ცილის შემთხვევაში, წარმოებული იქნა პროცესის შედეგად, რომელიც მოიცავს შესაბამის ზომებს მე-3 კატეგორიის ნედლი მასალის დაბინძურების მინიმუმამდე დასაყვანად. მთლიანად ან ნაწილობრივ მცობნავი ცხოველების კანისა და ტყავისგან მიღებული ჰიდროლიზებული ცილების შემთხვევაში, წარმოებულ იქნა მხოლოდ ჰიდროლიზებული ცილის მწარმოებელ გადამამუშავებელ საამქროში, პროცესის გამოყენებით, რომელიც მოიცავს ნედლი მე-3 კატეგორიის მასალის დამზადებას დამარილებით, გაკირიანებით და ინტენსიული რეცხვით, რასაც მოჰყვება;/in the case of hydrolysed protein, has been produced by a process involving appropriate measures to minimize contamination of raw Category 3 material. in the case of hydrolysed proteins entirely or partly derived from ruminants hides and skins, has been produced in a processing plant dedicated only to hydrolysed proteins production , using a process involving the preparation of the raw Category 3 material by brining, liming and intensive washing followed by:

(ბ.ა)(b.a) მასალის ექსპოზიცია 11-ზე მეტ pH-ზე 3 საათზე მეტი დროის განმავლობაში 80°C ზე მეტ ტემპერატურაზე და შემდგომ თბურ დამუშავება 140°C ზე მეტ ტემპერატურაზე 30 წუთის განმავლობაში 3.6 ზე მეტ ბარზე; ან/ exposure of the material to a pH of more than 11 for more than 3 hours at temperature of more than 80 ° C and subsequently by a heat treatment at more than 140 ° C for 30 minutes at more than 3.6 bar; or

(ბ.ბ)(b.b) მასალის ექსპოზიცია 1-დან 2-მდე pH-ზე, რომელსაც მოჰყვება 11-ზე მეტი pH და შემდგომ თბური დამუშავება 140°C ზე მეტ ტემპერატურაზე 30 წუთის განმავლობაში 3 ბარზე./exposure of the material to a pH of 1 to 2, followed by a pH of more than 11, followed by heat treatment at 140 ° C for 30 minutes at 3 bar.]

(2) ან /or [(ბ)(b) კალციუმის ფოსფატის შემთხვევაში, წარმოებულ იქნა გადამამუშავების შედეგად, რომელიც/ in the case of dicalcium phosphate, has been produced by a process that :

(ბ.ა)(b.a) უზრუნველყოფს, რომ ყველა მე-3 კატეგორიის ძვლის მასალა იქნა კარგად დაფშვნილი და ცხიმგამოცილი ცხელი წყლით, ასევე დამუშავებული განზავებული მარილმჟავით (სულ მცირე 4%-იანი კონცენტრაციის და 1.5 ზე ნაკლებ pH-ზე) სულ მცირე 2 დღის განმავლობაში./ensures that all Category 3 bone material is finely crushed and degreased with hot water and treated with dilute hydrochloric acid(at a minimum concentration of 4 % and a pH of less than 1.5)over a period of at least two days,

(ბ.ბ)(b.b) მოჰყვება მიღებული ფოსფორული ხსნარის კირით დამუშავება, რაც დასრულდა კალციუმის ფოსფატის გამოლექვით 4 – დან 7– მდე pH- ზე, და/followed by treatment of the obtained phosphoric liquor with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7, and

(ბ.გ)(b.c) საბოლოოდ ნალექის ჰაერით შრობა 65°C დან 325°C მდე ტემპერატურითა და საბოლოო ტემპერატურით 30°C–დან 65°C– მდე. /finally air/dries this precipitate, with inlet temperature of 650 C to 325 ° C and end temperature between 30°C and 65°C.]

(2) ან/or (ბ)(b) კალციუმის ჰიდროფოსფატის შემთხვევაში, წარმოებულ იქნა გადამამუშავებით, რომელიც უზრუნველყოფს:/ in the case of tricalcium phosphate, has been produced by a process ensuring:

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
---	--	------

(ბ.ა)(b.a) რომ ყველა მე-3 კატეგორიის ძვლის მასალა არის კარგად დაფშვნილი და ცხიმგამოცილი საპირისპირო მიმართულებით, ცხელი წყლით(ძვლის ნათლები 14მმ ზე ნაკლები)/that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased in counter-flow with hot water(bone chips less than 14mm)

(ბ.ბ)(b.b) დამუშავებას ორთქლით 145°C ზე 30 წუთის განმავლობაში 4 ბარზე./continuous cooking with steam at 145°C during 30 minutes at 4 bars.

(ბ.გ)(b.c) ცილის ბულიონის განცალკევებას კალციუმის ჰიდროფოსფატისგან ცენტრიფუგირებით, და /separation of the protein broth from the hydroxyapatite(tricalcium phosphate) by centrifugation, and

(ბ.დ)(b.d) კალციუმის ჰიდროფოსფატის გრანულირებას 200°C-ზე გათხიერებულ ფსკერზე ჰაერით გამოშრობის შემდეგ. /granulation of the tricalcium phosphate after drying in a fluidized bed with air at 200°C.]

II.6 (2) ან /either [პროდუქტი არ შეიცავს და არ არის მიღებული ტექნიკური რეგლამენტი-„ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების მე-3 მუხლის პირველი პუნქტის „ზ“ ქვეპუნქტით განსაზღვრული განსაკუთრებული რისკის მასალისგან ან მსხვილფეხა საქონლის, თხისა და ცხვრისგან მიღებული მექანიკურად განცალკევებული ხორცისგან; ცხოველები, რომელთაგანაც მიღებულია პროდუქტი არ იქნა დაიკლული ან მოკლული გაბრუნების შემდეგ გაზის თავის ქალის ღრუში შეყვანით ან დაკლული ცენტრალური ნერვული ქსოვილების გადაჭრით წაგრძელებული ჩხირისებრი ინსტრუმენტის თავის ქალის ღრუში შეყვანით./the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in subparagraph “g” of paragraph 1st, article 3 of decree N600, of December 28th, 2016, of government of Georgia –technical regulation- on approval of prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity]

(2) ან/or [პროდუქტი არ შეიცავს და არ არის მიღებული მსხვილფეხა საქონლის, თხისა და ცხვრისგან მიღებული მასალისგან, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, მუდმივად იზრდებოდნენ და დაიკლნენ ტექნიკური რეგლამენტი-„ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს 2016 წლის 28 დეკემბრის N600, of December 28th, 2016, დადგენილების შესაბამისად კლასიფიცირებულ მსღე-ზე უმნიშვნელო რისკის სტატუსის მქონე ქვეყანაში ან რეგიონში. /the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with decree N600, of December 28th, 2016, of government of Georgia –technical regulation- on approval of prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies]

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
---	--	------

II.7 გლე-სთან დაკავშირებით/in addition as regards TSE :

(?) ან/either [მცხოვრების გამოსაკვებად გამიზნული ცნად-ის შემთხვევაში, რომელიც შეიცავს რძეს ან რძის პროდუქტს მიღებულს თხის ან ცხვრისგან, რომელიც იმყოფებოდა ხანგრძლივი პერიოდის განმავლობაში ან ბოლო სამი წელი სადგომში, რომელშიც გლე-ზე ეჭვის გამო არ დაწესებულა ოფიციალური შეზღუდვა გადაადგილებაზე და აკმაყოფილებს შემდეგ მოთხოვნებს ბოლო სამი წლის განმავლობაში/in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years :

ა)/a) დაექვემდებარა რეგულარულ ვეტერინარულ სახელმწიფო კონტროლს/it has been subject to regular official veterinary checks;

ბ)/b) არც ერთი კლასიკური სკრეპის შემთხვევაზე, როგორც ეს განსაზღვრულია ტექნიკური რეგლამენტი-„ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების მე-3 მუხლის პირველი პუნქტის 3⁷ ის შესაბამისად, არ ყოფილა დასმული დიაგნოზი ან კლასიკურ სკრეპზე დადასტურების შემდგომ/no classical scrapie case, as defined in subparagraph “z¹⁴“ of paragraph 1st, article 3 of decree N600, of December 28th, 2016, of government of Georgia –technical regulation- on approval of prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies, has been diagnosed or, following the confirmation of classical scrapie case:

- ყველა ცხოველი, რომელთაც დაუდასტურათ კლასიკური სკრეპი, მოკლული და განადგურებული იქნა და/all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and
- ყველა თხა და ცხვარი სადგომში მოკლული და განადგურებული იქნა გარდა ARR/ARR გენოტიპის სანაშენე ყოჩისა და სანაშენე ნერბისა, რომელიც ატარებს სულ მცირე ერთ ARR ალელს და არც ერთ VRQ ალელს/all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes at least one ARR allele and no VRQ allele;

გ)/c) თხა და ცხვარი, გარდა ARR/ARR პრიონის გენოტიპის მქონე ცხვრისა, შეიყვანილი იქნებიან სადგომზე მხოლოდ მაშინ თუ ისინი წარმოშობით არიან ისეთი სადგომიდან, რომელიც აკმაყოფილებს „ა“ და „ბ“ ქვეპუნქტებით დადგენილ პირობებს/ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points a) and b).]

შენიშვნები /notes

ნაწილი I/ part I

- მითითება I.6 /box reference I.6: საქართველოში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი: გრაფა ივსება მხოლოდ მაშინ თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისთვის; გრაფა შესაძლებელია შეივსოს მაშინაც, როდესაც სერტიფიკატი განკუთვნილია საიმპორტო საქონლისთვისაც./Person responsible for the consignment in Georgia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.
- მითითება I.12/box reference I.12: დანიშნულების ადგილი: გრაფა ივსება მხოლოდ მაშინ თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისთვის. სატრანზიტო პროდუქტი შესაძლებელია შენახულ იქნეს მხოლოდ თავისუფალ ზონაში, საწყობში და საბაჟო საწყობში./Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity .The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
---	--	------

- მითითება I.15/box reference I.15: რეგისტრაციის ნომერი (სარკინიგზო ვაგონი ან კონტეინერი და სატვირთო მანქანა), ფრენის ნომერი(თვითმფრინავი) ან დასახელება (გემი); ინფორმაცია უნდა იქნეს მიწოდებული გადმოტვირთვისა და ხელახალი ჩატვირთვის შემთხვევაში./Registration number(railway wagons or container and lorries), flight number(aircraft) or name(ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading .
- მითითება I.19/box reference I.19: საგარეო-ეკონომიკური საქმიანობის ეროვნული სასაქონლო ნომენკლატურის (სეს ესნ) შესაბამისი კოდის გამოყენება: 28.35 ან 35.04/use the appropriate HS code: 28.35 or 35.04;
- მითითება I.23/box reference I.23: კონტეინერებისთვის (ნაყარი ტვირთებისათვის), კონტეინერის ნომერი და(თუ შესაძლებელია) ლუქის ნომერი უნდა მიეთითოს/for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be included.
- მითითება I.25/box reference I.25: ტექნიკური გამოყენება: ნებისმიერი გამოყენება, გარდა ცხოველის მიერ მოხმარებისა/technical use: any use other than for animal consumption.
- მითითება I.26 და I.27/box reference I.26 and I.27: ივსება იმის მიხედვით სერტიფიკატი არის ტრანზიტის თუ იმპორტის./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate ;
- მითითება I.28:/box reference I.28 საქონლის სახე: დაკონკრეტდება ჰიდროლიზებული ცილა, კალციუმის ფოსფატი, კალციუმი ჰიდროფოსფატი./Nature of commodity; specify if hydrolysed protein, dicalcium phosphate or tricalcium phosphate.

სამქრო: მიეთითება დამამუშავებელი/გადამამუშავებელი საწარმოს რეგისტრაციის ნომერი /Manufacturing plant: provide the registration number of treatment/processing establishment.

ნაწილი II/Part II

(?) წაიშალოს სადაც საჭროა/Delete as appropriate

- ხელმოწერა და ბეჭედი უნდა იყოს ნაბეჭდისგან განსხვავებული ფერის./The signature and the stamp must be in different colour to that of the printing.
- შენიშვნა საქართველოში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირისთვის; ეს სერტიფიკატი გამოიყენება მხოლოდ ვეტერინარული მიზნებისთვის და თან ახლავს ტვირთს სანამ ის მიაღწევს სასაზღვრო ინსპექციის პუნქტს./Note for the person responsible for the consignment in Georgia: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
<p>უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი) / უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი) /authorized person(veterinary)/authorized person(inspector)</p> <p>სახელი და გვარი /Name თარიღი/Date: ბეჭედი:/Stamp:</p> <p>კვალიფიკაცია და წოდება:/Qualification and title ხელმოწერა:/Signature</p>		